

行政院及所屬各機關出國報告  
(出國類別：開會)

參加「第34屆臺韓(TVA/KATA)  
觀光交流會議」出國報告書

服務機關：交通部觀光局

姓名職稱：周永暉局長、陳稚涵專員

派赴國家：韓國（釜山、慶州）

出國期間：中華民國108年6月25日至6月28日

報告日期：108年9月28日

## 摘要

「臺韓觀光交流會議」係由台灣觀光協會(TVA)與韓國旅行業協會(KATA)共同發起，於1974年起開始分別由台韓雙方輪流舉辦，今(2019)年係第34屆。為延續臺韓雙方互訪的熱度，本(第34)屆臺韓(TVA/KATA)觀光交流會議主題因應旅遊趨勢的快速變化，聚焦建立旅遊行銷戰略及突破臺韓互訪超過300萬人次的目標進行討論。具體議題則是「臺韓觀光最新趨勢及推廣策略，產品開發方案」以及「活用地方旅遊資源，創造地方特色旅遊」2大議題，聚焦於臺韓最新觀光策略、擴大地方城市包機、開拓地方城市旅遊、如何有效提高重遊率等。

本(第34)屆臺韓觀光交流會議假韓國慶尚北道慶州市普門觀光園區內的希爾頓酒店舉行，交通部觀光局周永暉局長與台灣觀光協會葉菊蘭會長率新竹市、臺中市、臺南市、花蓮縣、金門縣等縣市政府訪團，以及國內旅行社、公協會、旅宿業者、航空公司與主題樂園業者等共55名代表與會。韓國方面則由韓國文化體育觀光部、韓國旅行業協會(KATA)、慶州市政府、慶尚北道政府、鐵道公社、教育旅行協會及觀光業界代表共95人參與。雙方就推廣觀光旅遊事業交換心得，並協力促進共存共榮，以謀求互惠多贏。

我方於會議中提出，盼以郵輪為媒介，增加旅客互訪能量；鼓勵以馬拉松運動觀光交流模式，增加觀光元素。韓方表達增加航班，以及擴大鐵道觀光旅遊的期待。雙方為互訪人次再攀新高凝聚共識，互訪300萬人次的目標或可很快達標。

臺灣郵輪市場在亞洲郵輪市場目前已是第二名，去(2018)年已有近40萬名臺灣旅客搭乘郵輪；韓國的郵輪市場每年成長率甚至為二位數、高過平均的8-9%。因此本次行程安排與韓國國際郵輪研究院以及釜山北港開發委員會進行韓國郵輪技術工作會議。

另由於運動觀光等主題式旅遊漸成為主流，本次行程亦安排與韓國馬拉松聯盟簽訂共同推動馬拉松運動觀光友好合作備忘錄(MOU)，期能在MOU的基礎上，進一步推廣馬拉松運動觀光。

# 參加「第34屆臺韓(TVA/KATA)觀光交流會議」

## 目次

壹、目的	1
貳、行程內容與活動紀要	2
一、行程內容	2
二、活動紀要	2
參、心得與建議	19
肆、附錄	21
一、第34屆臺韓觀光交流會議議程	21
二、第34屆臺韓觀光交流會議出席名單	23
三、相關媒體報導	30

## 壹、目的

韓國訪臺旅遊人次已連續兩年突破100萬人次。2018年6月，兩國自動查驗通關系統(e-Gate)正式啟用，雙方人民交流更為便捷，2018年臺韓互訪達到210萬人次，成長8.37%，創下歷年新高。2019年1至5月，韓國赴臺48萬6795人次，較去年同期成長9.83%；臺韓互訪達96萬2672人次。以此趨勢，2019年雙方互訪人次可望再創新高。

「臺韓觀光交流會議」係由台灣觀光協會(TVA)與韓國旅行業協會(KATA)共同發起，於1974年起開始分別由台韓雙方輪流舉辦，今(2019)年係第34屆。為延續臺韓雙方互訪的熱度，本(第34)屆臺韓(TVA/KATA)觀光交流會議主題因應旅遊趨勢的快速變化，聚焦建立旅遊行銷戰略及突破臺韓互訪超過300萬人次的目標進行討論。具體議題則是「臺韓觀光最新趨勢及推廣策略，產品開發方案」以及「活用地方旅遊資源，創造地方特色旅遊」2大議題。

本(第34)屆臺韓觀光交流會議假韓國慶尚北道慶州市普門觀光園區內的希爾頓酒店舉行，交通部觀光局周永暉局長與臺灣觀光協會葉菊蘭會長率新竹市、臺中市、臺南市、花蓮縣、金門縣等縣市政府訪團，以及國內旅行社、公協會、旅宿業者、航空公司與主題樂園業者等代表與會。韓國方面則由韓國文化體育觀光部、韓國旅行業協會(KATA)、慶州市政府、慶尚北道政府、鐵道公社、教育旅行協會及觀光業界代表參與。

過去韓國來臺旅客多集中於北部地區，為了將臺灣中、南部景點介紹給韓國旅客，並建立更方便自由行旅客旅遊的環境，今(2019)年將持續以「2019小鎮漫遊年」及「2020脊梁山脈旅遊年」等主軸推廣，透過多元化的宣傳——例如2018年曾在韓國街頭舉辦「Door to Taiwan」活動——讓更多韓國旅客了解臺灣的魅力。

臺灣郵輪市場在亞洲郵輪市場目前已是第二名，去(2018)年已有近40萬名臺灣旅客搭乘郵輪；韓國的郵輪市場每年成長率甚至為二位數、高過平均的8-9%。因此本次行程安排與韓國國際郵輪研究院以及釜山北港開發委員會進行韓國郵輪技術工作會議。

由於運動觀光等主題式旅遊漸成為主流，本次行程亦安排與韓國馬拉松聯盟簽訂共同推動馬拉松運動觀光友好合作備忘錄(MOU)，期能在MOU的基礎上，進一步推廣馬拉松運動觀光。

## 貳、行程內容與活動紀要

### 一、行程內容

日期：2019年6月25日(二)至6月28日(五)

行程概要：桃園→韓國釜山→韓國慶州→桃園

日期	時間	行程
第一天 6/25(二)	07:40-11:00	啟程（桃園機場－韓國釜山金海機場），搭乘華航 CI188
	13:00-15:00	TVA 交流午宴
	16:00-17:30	韓國郵輪技術工作會議
	18:00-20:00	韓國國際郵輪研究院暨釜山北港開發委員會交流晚宴
		宿 釜山
第二天 6/26(三)	09:00-12:00	釜山舊市街景點活化考察
	12:00-14:00	車程（釜山－慶州）
	15:00-16:00	拜會慶尚北道慶州市長（文化景點相關議題交流）
	18:10-18:20	韓方 VIP 及臺方 VIP 見面會
	18:30-20:00	歡迎晚宴
	宿 慶州	
第三天 6/27(四)	09:30-12:00	第 34 屆 TVA/KATA 臺韓觀光交流會議 （開幕式、議題發表及討論）
	14:00-15:00	第 34 屆 TVA/KATA 臺韓觀光交流會議 （地方旅遊資源推廣及總結）
	16:00-16:30	與韓國馬拉松聯盟簽訂 MOU
	18:00-20:30	歡送晚宴
		宿 慶州
第四天 6/28(五)	05:30-07:30	車程（慶州－釜山金海機場）
	08:30-10:00	返程（韓國釜山金海機場－桃園機場），搭乘華航 CI9697

### 二、活動紀要

#### (一) 韓國郵輪技術工作會議暨參訪北港開發現場

1. 為深化亞洲郵輪聯盟(Asia Cruise Cooperation, ACC)東北亞成員間之合作與交流，交通部觀光局與韓國海洋水產部釜山北港開發統合推進團鄭成基團長、韓國國際郵輪研究院林福順院長等各界，於韓國釜山國際郵輪研究所(Busan International Cruise Institute)舉行郵輪技術工作會議(Annual Chain Cruise Meeting)，共同為持續拓展東亞郵輪市場。

2. 釜山國際郵輪研究所於 2018 年 3 月 5 日正式成立，為發展釜山港成為東北亞重要的郵輪港口並吸取國際郵輪發展經驗，主要工作任務如下：
  - (1) 蒐集韓國國內及海外的遊輪產業經營資訊。
  - (2) 協助韓國海洋水產部有關「郵輪產業」政策擬定。
  - (3) 建立及管理韓國國內及國際實體網絡。
  - (4) 研究郵輪相關政策及系統。
  - (5) 舉辦與郵輪相關議題的國際性活動。
  - (6) 執行郵輪產業相關的教育訓練。
  - (7) 郵輪產業行銷推廣。
  - (8) 執行其他與郵輪產業有關的業務。
  
3. 釜山港國際客運碼頭簡介：

釜山港國際客運碼頭位於釜山北港區，距離釜山火車站約 800 公尺，於 2015 年正式啟用，佔地 93,922 平方公尺，共有 B1~5F 樓層(1F 停車；2F 入境；3F 出境；4F 辦公；5F 展覽中心)，每年可服務約 28 萬旅客。釜山港因地理鄰近日本，現行韓日(更新至 2018 年 6 月)共有 5 條渡輪航線，郵輪業務部分以掛靠港為居多，內停渡輪，外靠郵輪。每個碼頭皆以廊道相接，最大可停泊 17 萬噸級郵輪。
  
4. 釜山港為韓國第一大貨櫃港口，在港口發展上也面臨到現代化港區建置與舊港區開發的議題，目前韓方除了開發釜山新港作為其貨運(櫃)基地，在北港區(舊港區)也規劃打造成為商業與觀光區域，並在此投資興建國際客運碼頭，以服務到港的郵輪及旅客進出。
  
5. 韓國與臺灣雙方郵輪旅客動向：

今(2019)年麗星郵輪旗下寶瓶星號由基隆港出發計有 2 航次前往濟州、另有 2 航次前往釜山，每航次約 1,500 人，九成為臺灣旅客；公主郵輪盛世公主號由基隆港出發計有 1 航次前往濟州、2 航次前往麗水、3 航次前往釜山，每航次約 3,500 名旅客，其中也是九成為臺灣旅客；另載有 2,000 名旅客的太陽公主號由基隆港出發也有 2 航次前往濟州以及 2 航次前往釜山，今年預計約有 30,000 人次臺灣旅客搭乘郵輪前往韓國各港。以目前亞洲郵輪市場發展觀之，除了中國大陸市場可以獨立發展送客母港外，其餘亞洲郵輪港未來需以多母港模式運作，因此臺韓雙方未來共同發展郵輪產業亟需建構雙方互相送客，以利郵輪公司開拓更多兩地之間航線。周永暉局長於會議中表達，未來希望不僅是臺灣旅客搭乘郵輪前往韓國，期望也能有越來越多航程從韓國來到臺灣，達到互惠雙贏的局面。
  
6. 深化亞洲郵輪聯盟(Asia Cruise Cooperation, ACC)，共同擴大亞洲郵輪市場：

聯盟於 2017 年 10 月在韓國釜山舉辦歡迎韓國海洋水產部正式加入 ACC 儀式，這是自 2014 年臺灣與香港發動結合亞洲重要郵輪旅遊目的地，共同合作擴大亞洲區郵輪市場發展以來，第 6 個加入聯盟的夥伴，也是聯盟成員中第一個東北亞地區的郵輪旅遊目的地。韓國的加入，讓 ACC 未來繼續推動亞洲郵輪市場正向發展有更大發揮空間，同時也意味著有更多 ACC 成員所屬港口提供在亞洲營運的國際郵輪公司更強支持，這對 ACC 是非常重要的第一步，

同時是韓國參與亞洲郵輪市場合作的重要里程碑。臺灣自 2014 年與香港共同啟動了亞洲郵輪合作的新頁，並且與菲律賓、海南及廈門經過 3 年努力，看到合作帶來與國際郵輪公司拓展市場規模機會、聯盟帶動國際郵輪公司開發 ACC 成員間新航線的動能。2018 年聯盟更推出郵輪旅遊節目，由臺灣、香港、海南及菲律賓共同出資製作，並於臺灣及東南亞旅遊生活頻道上播出，加深旅客對於成員目的地的印象，吸引旅客前往成員目的地搭乘郵輪。聯盟明年預計再啟動對郵輪旅客的行銷活動，期望韓國也可與成員共同進行行銷活動，增加韓國郵輪旅遊目的地印象。

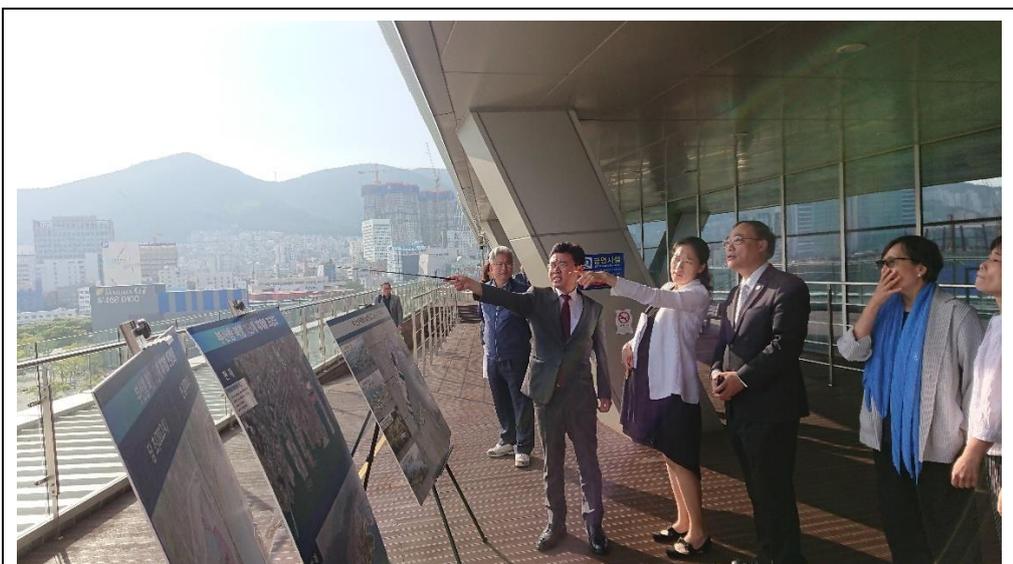
7. 周永暉局長於綜合討論時表示，對於韓國國際郵輪研究院的郵輪市場基礎研究成果印象深刻。同時，從與會者的意見交換中，可歸納出三個郵輪路線的 Triangle：

- 中國(上海)－韓國(釜山)－日本(長崎／鹿兒島)
- 臺灣(基隆)－日本(長崎／沖繩)－韓國(釜山)
- 臺灣(高雄)－越南－菲律賓

臺灣與韓國都是從自身的條件去思考策略，發展的路線自然略有出入。不過，透過此次郵輪技術會議，達成的共識是：郵輪產品的「銷售管道」是關鍵，因此跨國的合作平臺非常重要。第二屆國際郵輪論壇即將在今(2019)年九月下旬於臺灣舉行，誠摯邀請韓國國際郵輪研究院等亞洲郵輪聯盟(ACC)成員來臺交流，針對合作的實質事項做進一步的討論。



韓國郵輪技術工作會議會後合影



參訪釜山北港開發現場



韓國國際郵輪研究院暨釜山北港開發委員會交流晚宴

## (二) 拜會慶尚北道慶州市朱洛榮市長

### 1. 慶州市簡介：

慶州市(韓語：경주시)是韓國慶尚北道的市，全市面積 1,323.85 平方公里，人口 280,092 人(2004 年)，古代名徐羅伐，為新羅王國首都。慶尚北道中的「慶」即出於慶州市。慶州在新羅王國時期盛產黃金製品，為「黃金之城」。韓國政府將 2020 年訂為「慶尚北道訪問年」，目標每年達到 1,500 萬旅客人次，其中 60 萬人為外國旅客。

### 2. 慶州重點旅遊資源：

慶州是千年古都，石窟庵和佛國寺於 1995 年被列入 UNESCO 世界文化遺產，慶州歷史遺蹟地區則於 2000 年被列入世界文化遺產。國立慶州博物館展示寶貴古代遺物；每年 9 月「新羅文化節」於慶州市舉行。

(1)佛國寺(불국사)：

佛國寺是一座佛教寺院，建於新羅第 23 代王法興王 15 年(西元 528 年)，寺內的多寶塔、釋迦塔、藍雲橋和兩座金銅大佛等七個文物被列為韓國國寶。1995 年被列為世界文化遺產。1966 年，二戰和韓戰結束後，佛國寺被部分重修。1969 年至 1973 年，韓國總統朴正熙對佛國寺進行了全面的重修，使其恢復成目前的情況，現在佛國寺知名的石頭建築都是新羅時期的原有建築。

(2)瞻星臺(첨성대)：

瞻星臺是位於韓國慶州歷史遺蹟地區的古代天文建築物，是目前亞洲現存最古老的觀象臺，被定為大韓民國國寶第 31 號。瞻星臺直徑 5.17 公尺，高 9.4 公尺，當時以代表一年的 362 塊花崗岩堆砌而成。藉助底層的水鏡與窗口映入的光線來觀測日食及星辰移動等天文現象，以占卜吉凶來決定朝鮮的國家大事及農民的稼穡作業。

(3)慶州世界文化 Expo 公園(경주세계문화엑스포공원)：

「慶州世界文化 Expo」自 1998 年至 2015 年共舉辦了 8 次活動。累積訪客已達 1,620 萬人，是屬韓國國寶級的文化博覽會。2015 年 8 月 21 日，為期 59 天的「絲路慶州 2015」更是將活動推向了新的高峰。此處亦為連續劇「雅典娜」、綜藝節目「爸爸要去哪」、及網路連續劇「9 秒」的拍攝地。

(4)慶州校村(경주 교촌마을)：

慶州校村為慶州市所建設的韓屋村，開放遊客參觀崔氏家族過去的生活場域，為能進行教育與體驗的景點。村內坐落著重要民俗文化財第 27 號「慶州崔氏古宅」，還能品嚐到重要無形文化財第 86-3 號「慶州校洞法酒」。園區內可體驗：土器工房／土器窯、縫紉體驗、慶州犬小東京、傳統韓餐廳、慶州韓服租借、校村迦藍糕、傳統茶坊茶淵、朴惠淑(音譯)魚板。

3. 為因應慶州市以「千年古都」定調其推展觀光的主軸，我方提出「文化觀光」作為雙方會晤的主題。交通部觀光局近年極力推廣文化觀光，除了在 2018 年與國家表演藝術中心就「合作以文化主軸推動觀光」雙方簽署共同推動文化觀光合作備忘錄，另針對故宮南院、臺中國家歌劇院、高雄衛武營國家藝術文化中心等非位於北部的藝文景點，推出高鐵相關優惠，期能引客至中南部，深化韓國及其他國際旅客對臺灣北部以外的新印象。

4. 周局長於會談中表示，臺灣的 Tourism 2020 計畫中亦著重「歷史／文化旅遊」和「生態旅遊」。慶州因有大規模歷史遺址出土而為世人所知，位於臺灣東部的臺東也有以出土史

前玉器聞名的國立臺灣史前博物館。為推廣臺東觀光，交通部觀光局與臺東縣政府合作舉辦一年一度的「臺灣國際熱氣球嘉年華」；交通部觀光局東部海岸國家風景區亦從 2015 年起舉辦一年一度的「臺灣東海岸大地藝術節」，今(2019)年更與國立臺東史前文化博物館合作辦理「東南亞藝術進駐論壇」，邀請東南亞各國的藝文單位與會。期望透過年度大型活動，串連藝文場域，打造臺東整體觀光品牌。

- 慶州市作為韓國的古都，臺灣的古都臺南市此次亦組團出席第 24 屆臺韓觀光交流會議，期能在會議中彼此交流。周局長指出，107 年臺韓互訪人次已超過 200 萬人次，雙方應一起往互訪 300 萬人次的目標邁進，並將積極促成 2020 年訂為臺韓旅遊年。



慶尚北道慶州市政府



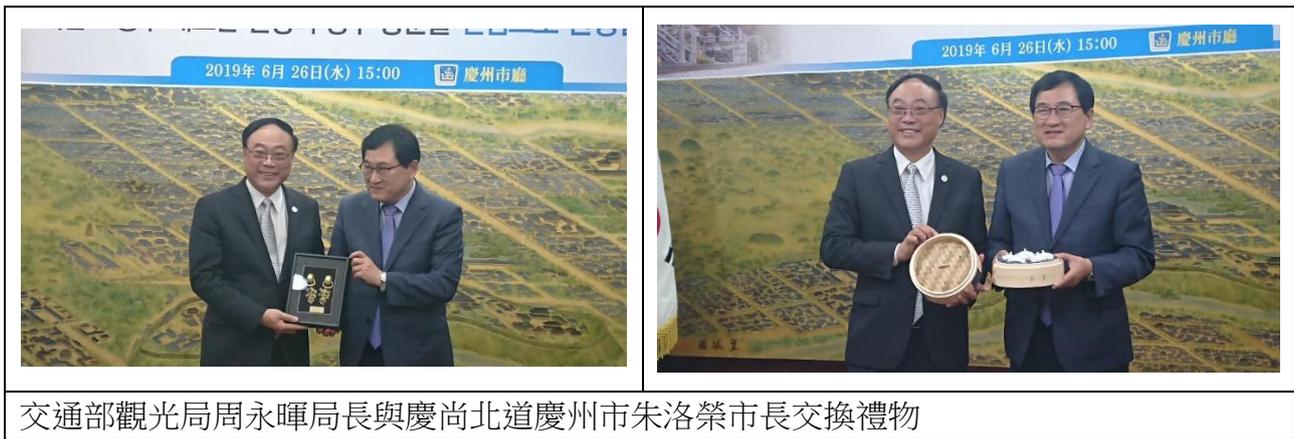
2020 年為韓國「大邱慶北觀光年」



與慶州市朱洛榮市長會面暨意見交流



第 34 屆臺韓觀光交流會議與會人員合影



交通部觀光局周永暉局長與慶尚北道慶州市朱洛榮市長交換禮物

### (三) 第 34 屆 TVA/KATA 臺韓觀光交流會議

1. 「臺韓觀光交流會議」原名「中韓旅行業會議」，自 1974 年起由臺灣觀光協會(TVA)與韓國旅行業協會(KATA, Korea Association of Travel Agents)輪流於臺灣與韓國兩地主辦，雙方就推廣觀光旅遊事業交換心得，並協力促進共存共榮，以謀求互惠多贏，是擴大臺韓互訪人數與消弭雙方旅遊障礙的重要橋梁。
2. 本(第 34)屆臺韓觀光交流會議假韓國慶尚北道慶州市普門觀光園區內的希爾頓酒店舉行，交通部觀光局周永暉局長與臺灣觀光協會葉菊蘭會長率新竹市、臺中市、臺南市、花蓮縣、金門縣等縣市政府訪團，以及國內旅行社、公協會、旅宿業者、航空公司與主題樂園業者等共 55 名代表與會。韓國方面則由韓國文化體育觀光部、韓國旅行業協會(KATA)、慶州市政府、慶尚北道政府、鐵道公社、教育旅行協會及觀光業界代表共 95 人參與。我國外交部駐韓國代表處唐殿文大使亦參與本次大會。
3. 本次會議中，臺灣觀光協會與韓國旅行業協會(KATA)、慶尚北道，為增進韓國與臺灣之友好交流及相互合作，簽訂三方協議之觀光合作協議書，由交通部觀光局作見證，期能建立具組織性之合作關係，共同促進臺韓旅客前往慶尚北道與臺灣，促進兩地觀光產業順利發展。
4. 本屆會議主題為「建立旅遊行銷策略，目標臺韓互訪人次突破 300 萬人」，具體議題則是「臺韓觀光最新趨勢及推廣策略，產品開發方案」以及「活用地方旅遊資源，創造地方特色旅遊」2 大議題，聚焦於臺韓最新觀光策略、擴大地方城市包機、開拓地方城市旅遊、如何有效提高重遊率等。
5. 議題 1「臺韓觀光最新趨勢及推廣策略，產品開發方案」分為兩個子議題：韓國與臺灣的最新觀光趨勢和宣傳策略，由韓國觀光公社與臺灣交通部觀光局進行簡報；臺韓雙方如何規畫推動主題性觀光產品，由慶尚北道文化觀光公社與臺南市政府進行簡報。

(1) 韓國觀光公社柳漢淳次長首先就臺灣訪韓觀光市場現況提出統計分析，指出 107 年訪韓的

臺灣旅客中，六成為自由行，四成為團體旅行。性別方面，女性占 67.3%，男性為 32.7%，年齡層則以 20-30 代佔多數(47.3%)，也就是訪韓的臺灣旅客以 20-30 代女性為主力客群。基於前述統計數據，韓國將臺灣市場的目標族群分為「20-30 歲女性」(對韓國藝人、飲食、文化等韓流文化具有高度關心的族群)、「銀髮族」(高度關心韓國飲食、自然景觀、購物等韓國文化的 50 歲以上中壯年階層)、「千禧世代」(在現實生活中廣泛使用行動裝置、傾向為自我滿足而進行消費活動的世代)。

針對三種目標客群，韓國政府以「透過以個人旅客為對象進行客製化行銷及訪韓目標族群多邊化」為行銷主軸，擬定四個行銷策略：

- a. 為創造目標客群新需求，行銷方式多邊化
  - 推動宣傳地方路線 Campaign-玩好玩滿深入韓國
  - 推動銀髮族訪韓 Campaign-不老青春趣韓國
  - 養成未來訪韓觀光忠誠顧客為目的，擴大支援青少年訪韓教育旅行
- b. 以主力目標客群及 FIT 旅客為對象，挖掘有差別的內容及強化行動裝置行銷
  - 活用新媒體融合型廣告(O2O 行銷)，提高訪韓觀光的形象
  - 舉辦行動裝置參加型活動，吸引 FIT 旅客
  - 以年輕女性喜愛的美妝、購物、韓流、美食為中心，活用 SNS 宣傳團、SNS 頻道進行線上宣傳
- c. 青少年／企業獎勵旅遊團體進行客製化支援
  - 因應臺灣青少年訪韓需求以一線學校為中心急遽增加，進行客製化的支援
  - 擴大支援獎勵旅遊市場，放寬各獎勵團體旅遊的限制人數
  - 宣傳 Unique Venue、新創旅遊企業等新的基礎設施、舉辦 Roadshow
- d. 改善制度及基礎建設
  - 開放天空，擴大航班供給
  - 推動臺韓駕照相互認可，解決 FIT 旅客交通不便問題

對於如何增加韓國旅客到訪臺灣，韓國觀光公社的柳漢淳次長亦提出一些建言。從整體海外旅遊市場的統計數據觀之，2018 年韓國進行海外旅遊的遊客中，有 3/4 選擇亞洲做為海外旅遊目的地，其中 31%的目的地為日本，其次是越南 10%、中國 7.7%，臺灣為 4.5%(亞洲排名第 6)，次於菲律賓、高於香港。停留日數方面，四天三夜與五天四夜各佔 25%，由此可知韓國旅客的偏好是亞洲近距離國家。在海外旅遊的人際組成方面，以「家族旅遊」佔多數(34.%)、其次是配偶(29.1%)以及朋友(23.7%)，但一人獨自旅遊在近幾年呈現增加的趨勢。旅遊方式則以自由行(含機+酒)為大宗(66.5%)，以線上及行動裝置夠購買海外旅遊相關產品(機票、住宿、入場券等)相當普遍，近七成韓國旅客使用網路或手機 APP 進行訂房。

據此，柳漢淳次長對臺灣方面提出了幾項建言：在引客策略方面，建議透過「地方機場」與「鐵路」將觀光客造訪的地域均衡分散；行銷方面，建議將目標細分化，即依照不同目

標族群進行細分行銷，例如 20-30 歲的千禧世代，以行動裝置做線上促銷；40-50 歲的中壯年階層，可利用電視購物推薦高端旅遊商品；家族單位的消費階層，則可主打「體驗」為主的商品。對於臺灣過去透過《花樣爺爺》、《團結才能火》等電視綜藝或旅遊節目進行行銷，柳次長認為是合適的行銷方式。

- (2)交通部觀光局首爾辦事處黃怡平所長則以臺韓雙方邁向 300 萬互訪人次為出發點進行現況分析並提出建議。黃怡平所長指出，2018 年韓國旅客佔外國旅客來臺人次的第四名，約 102 萬人次，同年臺灣旅客訪韓的人次則是 108 萬，總互訪交流人數首次達到 210 萬，為歷史上的新高。由近十年(2009-2018)的數據來看，2009 年臺灣旅客赴韓與韓國旅客赴臺的比例約為 7:3，直到 2015 年後漸趨平衡，臺灣與韓國的交流在這十年之間深化不少，是發展觀光上的重要夥伴。

在觀光發展策略方面，臺灣每年訂定不同的年度發展主軸，做主題式的推廣。2017「生態旅遊年」精選 40 條多樣化的生態旅遊行程(原住民部落、夜探螢火蟲、濕地生態、森林步道、賞蝶賞花等)；2018「海灣旅遊年」推出臺灣 10 島，包括體驗遊程、島主選拔、旅遊專書等；2019「小鎮漫遊年」推薦 40 小鎮，並再細分為經典小鎮、客庄小鎮、國際慢城；2020「脊梁山脈旅遊年」則主打山脈生態旅遊，除了整合交通部觀光局轄下的阿里山、參山、茂林等國家風景區，亦與內政部營建署(國家公園)、農委會林務局等部會合作，共同推出 5+7 條推薦的親山旅遊路線。期望藉由主題年的方式，讓國際旅客每年體驗臺灣不同的面貌。

針對如何促進臺韓雙方邁向 300 萬互訪人次，黃所長提出幾項建議：

a. 班機運能再擴充

目前(2019 年 6 月)臺韓每週約有 244 班直飛航班，其中臺北首都圈直飛首爾及京畿道的班次(桃園－仁川、松山－金浦)為 114 班，佔了 46.7%。黃所長觀察，航點似有擴充的潛力，例如忠清南道的清州與全羅南道的務安皆於 2018 年開航，江原道的襄陽亦可望在 2019 年底開航。2019 年底臺韓之間有機會再增加 30-40 個航班。

b. 文化交流

臺灣和韓國可利用既有的節慶或活動，在燈藝、美食、電影等方面進行文化交流。例如臺灣每年皆在不同縣市舉辦臺灣燈會，韓國 2018 年亦有晉州南江流燈慶典和首爾燈節，若透過燈會／燈節進行交流，可讓雙方對首都之外的地區有更多的了解。此外，臺灣、韓國目前皆有米其林評鑑，且雙方國民均重視旅遊目的地的美食，亦可以美食做為交流的契機。

c. 樂活(Lohas)交流

近年健康的生活為國人所重視，臺灣、韓國雙方可考慮以運動交流去推廣觀光。以馬拉松為例，韓國知名的有首爾汝矣島櫻花馬拉松、清州清原生命米大清湖馬拉松、襄陽超級跑大賽、大邱國際馬拉松、釜山太宗臺酷暑馬拉松等，臺灣亦有日月潭環湖馬拉松、澎湖菊島馬拉松等路跑界盛事，雙方或可交流，藉由體育活動去帶動觀光。

d. 郵輪開創藍海

亞洲的郵輪市場目前年平均成長率為 8-9%，2015 年突破 200 萬人次、2018 年已達 424 萬人次，預期 2030 年時能達到 1100 萬人次，亦即在 2030 年時，亞洲可望與北美、歐洲各佔全球郵輪市場的三分之一。其中，臺灣郵輪市場在亞洲郵輪市場目前已是第 2 名，韓國的郵輪市場每年成長率甚至為二位數、高過平均的 8-9%。郵輪市場無法以單一國家自行發展，亞洲郵輪聯盟(ACC, Asia Cruise Cooperation)在 2014 年成立，韓國則在 2017 年加入，期望臺灣與韓國能在共同合作的基礎上，共開創郵輪市場的藍海。

6. 議題 1 的第二個子題：臺韓雙方如何規畫推動主題性觀光產品，從地方政府的角度出發，由慶尚北道文化觀光公社文化觀光政策組的金慧永科長，以及臺南市政府觀光旅遊局的陳信安局長進行簡報。

(1)慶尚北道文化觀光公社文化觀光政策組的金慧永科長指出，慶尚北道以「儒生」做為觀光行銷的核心概念，打造 10 大主題旅遊「儒生故事之旅」，即集中打造各具獨特特色的「10 大旅遊區域」做為推展觀光的領軍模式。戰略包括：

- 打造分散型、滯留型先進旅遊目的地，吸引國內外遊客多次來訪
- 發揚各地區的特色，確保競爭力
- 以旅遊需求者的立場，仔細分析，並實現綜合高級化

總結而言，是打破過去以「點」為單位開發旅遊景點、並以景點為主去提供介紹說明的思維，改為以「線形(旅客路線)」為準的分析、相聯，綜合地區故事等「人文資源」去做包裝行銷。同時推出「儒生故事卡」，整合交通卡、金流(可綁定現有帳戶)、折扣優惠等功能，主打「旅遊成為日常」。

(2)針對臺南深度旅行的遊程設計，臺南市政府觀光旅遊局陳信安局長指出，臺南深度旅行的設計元素為「體驗、多元、創新、在地」。陳局長提出四種遊程：

- 老城「心」發現，穿梭臺南古今  
安平古堡—安平樹屋、德記洋行—午餐(周氏蝦捲)—赤崁樓—延平郡王祠—林百貨
- 府城一味：時間煮字，情感入味  
水仙宮傳統市場品嚐在地美食—午餐(虱目魚粥)—茶席體驗—在地甜點品嚐
- 尋傳統：神界·人間  
代天府—午餐(府中街)—孔廟—吳萬春手工製香體驗
- 臺灣亞馬遜河：生態 X 自然 X 人文  
臺江國家公園、四草綠隧—午餐(安平老街)—十鼓仁糖文創園區—擊鼓表演—天燈

此外，臺南市的「臺南好玩卡」亦與 OTA 電商 Booking.com 合作，在順應自由行旅客使用 OTA 訂房的習慣之餘，引導旅客選擇合法住宿，提升住宿品質，並能共享遊客消費行為的大數據，以便做進一步的分析與策略研擬。

7. 議題 2「活用地方旅遊資源，創造地方特色旅遊」分為兩個子議題：a.結合交通運具推展地方觀光，由韓國 KORAIL(韓國鐵道公社)觀光事業處與中華航空釜山分公司進行簡報；地方觀光資源活用方案，由韓國仁荷工業專業大學觀光經營科與臺南市政府進行簡報。

(1)KORAIL 韓國鐵道公社觀光事業處尹宰熏處長的簡報題目是「利用鐵路活化地區觀光」。尹處長首先簡單介紹 KORAIL 的背景：韓國鐵道公社簡稱 KORAIL 或 KNR(Korean National Railroad)，是韓國的國營鐵路公司。

韓國第一條鐵路京仁線在 1897 年開始建造、1899 年部分完工通車，至今全路網已有 96 條路線、共 4077 公里，服務類型包括城際列車、通勤列車、以及 2004 開通並開始營運的 KTX 高速鐵路。2018 年，KORAIL 的銷售額為 5554 兆韓元：在運輸事業方面，平均每日運量 KTX 有 17 萬人次、一般列車 20 萬人次、廣域捷運 312 萬人次、貨物 7.6 萬噸；在列車運行方面，週六、週日平均每日運次 KTX 達 264 班次、一般列車 420 班次、廣域捷運 2137 班次、貨物 182 班次。

尹宰熏處長特別提及 2004 年京甫(首爾－釜山)高速鐵路 KTX 的開通「掀起交通及觀光革命」：首爾－釜山的車程從 4 小時 39 分鐘大幅縮減成 2 小時 15 分鐘。2017 年開通的江陵線高鐵，也使首爾－江陵的車程從 5 小時 57 分鐘縮減成 1 小時 52 分鐘，等於造成了「半天生活圈」的出現，旅客可在一日之內從首爾出發，遊玩釜山、江陵東海岸，再往南延伸到南方島嶼(如：濟州島)觀光，也只需兩天一夜。

在組織能量方面，韓國鐵道公社目前有職員 28061 名，包括駕駛部門 5059 名、車輛部門 5582 名、電氣部門 3454 名、設施部門 4444 名、事務行銷部門 8810 名。在火車觀光商品部分，目前 KORAIL 與 58 家旅行社、1150 家旅行社之外的合作夥伴聯合經營 1157 項鐵道旅遊商品，這些鐵道旅遊商品的年均利用人數為 252 萬人次。

由於過往韓國的鐵道路線往往是因為產業需求－主要是工業需求－而生，在產業轉型、鐵道路線使用率下降後，韓國鐵道公社思考的核心是：如何透過鐵路，帶動地方發展？韓國的解法是：發展鐵道觀光，透過發掘並經營鐵道旅遊景點，去帶動地區經濟。

韓國鐵道公社依據各地區的特色，將整個韓國劃分成五大觀光帶：西北的和平生命帶、西部的西海黃金帶、南部的南道海洋帶、中部的中部內陸帶、東北的江原清淨帶，發展不同的特色觀光列車。以中部內陸帶的 V-Train 觀光列車為例，V-Train 的 V 取自 Valley，為「峽谷列車」之意，往返慶尚北道的汾川站和江原道的鐵岩站。V-Train 終點所在的白頭大幹偏僻山村汾川里，過往曾經是韓國重要的礦山。然而在政府實施礦山產業合理化政策後，礦山廢棄、汾川站也被棄置。因此，韓國鐵道公社試圖透過 V-Train 峽谷觀光列車這樣的觀光企劃，成為鄉村居民重返偏遠山村的契機，進而達到振興、活化汾川地區的成果。

V-Train 主打的重點包括幾種「體驗」：

- 懷舊火車的體驗
- 快樂乘火車的體驗

- 童話裡的鐵道旅遊「耶誕村」：將車站本身打造成旅遊勝地
- 節慶的體驗

類似此類的規劃，從 2013 年至 2018 年，已帶來遊客 323 萬人次、帶動山產 6989 億韓元、並且帶動就業 8672 人次。

除了「五大觀光帶」這樣以地域作為劃分，韓國鐵道公社亦推動主題式的「觀光專列」，包括：

- 海洋列車：將東海翻滾的美麗浪花和耀眼風光盡收眼底
- 慶北旅遊循環列車：尋找滋味和韻味的探秘之旅
- 生態鐵路自行車列車：奔向大自然的雙輪之旅
- 八道集市旅遊列車：探詢傳統和文化，前往韓國代表性傳統市場的鐵道旅遊
- 教育專車(E-Train)：教育+文化+旅遊+IT 的創新結合，配有專業急救師陪同乘車
- 忠北嶺東國樂紅酒列車：縈繞舌尖的辛辣紅酒與國樂

尹宰熏處長總結他對鐵道旅遊的看法：鐵道+觀光，應成為地區發展的火車頭。

- (2) 「地方觀光資源活用方案」部分，韓國仁荷工業專門大學的金在浩教授提出了「活用地方觀光資源的十誡」。金教授在簡報的一開始即破題點出：雖然很多城市都夢想成為觀光城市，但令人印象深刻的觀光城市卻寥寥無幾。那麼，成功的觀光城市、與其他的城市，有何不同？

金在浩教授提出的十誡包括：

- Decision：決定觀光的水準與目標。透過持續的努力與推動，可由地方水準的城市，發展成國際觀光城市，成功的案例包括美國西雅圖、荷蘭鹿特丹、日本湯布院等。
- Contents：打造城市品牌。正確的題材，即為品牌。世界著名觀光城市擁有「獨有的城市定位(城市品牌)」，例如：建築之都－荷蘭鹿特丹；美術之都－西班牙畢爾包。打造城市品牌須善用「地標」，地標指遊客必去、必拍照留念的地方，而地標的成功條件為資源+故事+行銷活動，透過地標去提高名氣，製造話題焦點，例如大邱廣域市的壁畫村「飛馬亭」就是以低廉的費用去建造當地地標。
- Storytelling：訴說該地區的故事，重新詮釋內容與主題設定。話題+獨特的故事視角=主題。
- Man：全民總動員，確立「人」才是地方觀光的關鍵之認知，建議成立組織機構以樹立地方觀光政策與發掘創意。
- Viewpoint：從觀光客的立場出發，了解觀光客的需求，並反應時代潮流，即將城市內容(大部分為過去文化)與觀光客的現代需求結合，提供持續變化、具新鮮感的觀光商品，例如活用寺院/古宅進行文化展演。
- Emotion：為城市注入情感，現在是感性時代，情感就是未來的內容。
- Skinship：觸動觀光客的心，促成空間與訪客間的交流，例如臺灣星巴克的杯子上

有店員客製化對顧客的問候。

- h. Connection：與地方互聯互通，從觀光設施轉變為城市／地方形象消費。
- i. Promotion：宣傳是提升地區知名度與觀光形象的最有效方式，尤其應利用圖片說故事，有時一張動人的圖片比百名出色的說書人更偉大。
- j. Long-lasting：眼光放遠，比起短期成效，更應重視長期的努力與推動，這是成功的觀光城市之必備條件，如此才能樹立品牌。

## 8. 會議總結

交通部觀光局周永暉局長於總結時，就本屆會議的討論，提出振興地方旅遊的四個藥方：第一，地方活動大型化；第二，區域聯盟化，並善用旅遊「主題」，例如鐵道旅遊／休閒旅遊／(學生)修學旅遊；第三，旅遊資訊數位化，例如推廣 AR/VR；第四，遊程優惠化，結合旅行業、旅館業、遊樂園業，共同推出優惠。

臺灣觀光協會葉菊蘭會長指出，今年臺韓觀光交流會議達成雙方互訪突破 300 萬人次目標的共識，未來將以辦理各式推廣宣傳活動，促進兩國民眾的相互了解，創造更多以臺韓為雙方旅遊目的地的選擇。同時積極鼓勵兩國地方城市，包括政府或民間單位簽署 MOU，加強彼此互訪的內容，包含體育、文化、大型活動及教育旅行等各式交流。最後，雙方努力增加航點、航班或採取包機方式，以增加臺韓之間的交通運能。未來將藉由擴大各式活動的強化與深化，創造臺韓雙方觀光產業的新氣象，為達成突破 300 萬人次目標，做最具體且實質的努力。

最後，在韓國旅行業協會(KATA)吳啟熙會長的同意下，宣布明(2020)年第 35 屆臺韓觀光交流會議將於臺灣新竹市舉行，歡迎臺韓雙方各界持續參與。



韓方 VIP 及臺方 VIP 見面會



臺灣觀光協會葉菊蘭會長於歡迎晚宴致詞



交通部觀光局周永暉局長於歡迎晚宴致詞



KATA 吳敞熙致贈禮品予交通部觀光局、臺灣觀光協會



交通部觀光局周永暉局長致贈禮品予韓國文化體育觀光部及 KATA



外交部駐韓國臺灣代表處唐殿文大使於歡迎晚宴致詞



歡迎晚宴現場



KATA 吳澈熙會長於會議開幕致詞



臺灣觀光協會葉菊蘭會長於會議開幕致詞



交通部觀光局周永暉局長於第 34 屆臺韓觀光交流會議開幕致詞



交通部觀光局周永暉局長於第 34 屆臺韓觀光交流會議開幕致詞



交通部觀光局周永暉局長見證臺灣觀光協會與 KATA、慶尚北道簽署觀光合作協議書



交通部觀光局周永暉局長見證臺灣觀光協會與 KATA、慶尚北道簽署觀光合作協議書



交通部觀光局駐守爾辦事處黃怡平主任簡報



第 34 屆臺韓觀光交流會議現場



第 34 屆臺韓觀光交流會議總結提問與發言



第 34 屆臺韓觀光交流會議與會人員合影



韓國鐵道公社(KORAIL)對鐵路觀光及振興地方經濟著力甚深



韓國鐵道公社(KORAIL)對鐵路觀光及振興地方經濟著力甚深

(四) 與韓國馬拉松聯盟簽訂共同推動馬拉松運動觀光友好合作備忘錄(MOU)

1. 韓國馬拉松聯盟(Korea Marathon Federation)於 2002 年成立，由韓國國內 3200 個馬拉松社團、同好社組成，現任代表為尹讚基。成立目的為促進公共衛生基礎，宣傳及培養新的馬拉松人才，提升國家體育聲望及國民生活品質。主要業務為推廣健行運動以及馬拉松運動。

2. 韓國盛行馬拉松運動，本屆臺韓觀光交流會議所在地的慶州，在每年櫻花盛開的春季辦理「慶州櫻花馬拉松」，吸引來自各地的馬拉松運動愛好者。臺灣的馬拉松運動亦蓬勃多樣，例如海邊的「萬金石馬拉松」、山岳的「太魯閣峽谷馬拉松」、環湖的「日月潭環湖馬拉松」、跳島式的「菊島跨海馬拉松」等，民眾除了參與馬拉松活動，更可享受臺灣的自然美景，因此交通部觀光局希藉由與韓國馬拉松聯盟簽訂(由尹讚基代表簽訂)共同推動馬拉松運動觀光友好合作備忘錄(MOU)，進一步推廣馬拉松運動觀光。



交通部觀光局周永暉局長與韓國馬拉松聯盟尹讚基代表簽訂共同推動馬拉松運動觀光友好合作備忘錄



臺灣觀光協會葉菊蘭會長見證交通部觀光局周永暉韓國馬拉松聯盟簽訂共同推動馬拉松運動觀光友好合作備忘錄

## 叁、心得與建議

一、本(第 34)屆 2019 年臺韓(TVA/KATA)觀光交流會議圓滿成功，交通部觀光局周永暉局長與臺灣觀光協會(TVA)葉菊蘭葉菊蘭率新竹市、臺中市、臺南市、花蓮縣、金門縣及國內旅行社、公協會、飯店、航空公司與主題樂園等共 55 名代表與會。韓國方面，文化體育觀光部、韓國旅行業協會(KATA)、慶州市政府、慶尚北道、鐵道公社、教育旅行協會及觀光業界代表共 95 人參與。雙方就推廣觀光旅遊事業交換心得，並協力促進共存共榮，以謀求互惠多贏。

我方於會議中提出，盼以郵輪為媒介，增加旅客互訪能量；鼓勵以馬拉松運動觀光交流模式，增加觀光元素。韓方表達增加航班，以及擴大鐵道觀光旅遊的期待。雙方為互訪人次再攀新高凝聚共識，互訪 300 萬人次的目標或可很快達標。

二、以「郵輪」為媒介、區域結盟為合作方式，增加旅客互訪能量：

亞洲的郵輪市場目前年平均成長率為 8-9%，2015 年突破 200 萬人次、2018 年已達 424 萬人次，預期 2030 年時能達到 1100 萬人次，亦即在 2030 年時，亞洲可望與北美、歐洲各佔全球郵輪市場的三分之一。其中，臺灣郵輪市場在亞洲郵輪市場目前已是第二名，去(2018)年已有近 40 萬名臺灣旅客搭乘郵輪；韓國的郵輪市場每年成長率甚至為二位數、高過平均的 8-9%。

今(2019)年麗星郵輪旗下寶瓶星號由基隆港出發計有 2 航次前往濟州、另有 2 航次前往釜山，每航次約 1,500 人，九成為臺灣旅客；公主郵輪盛世公主號由基隆港出發計有 1 航次前往濟州、2 航次前往麗水、3 航次前往釜山，每航次約 3,500 名旅客，其中也是九成為臺灣旅客；另載有 2,000 名旅客的太陽公主號由基隆港出發也有 2 航次前往濟州以及 2 航次前往釜山，今年預計約有 30,000 人次臺灣旅客搭乘郵輪前往韓國各港，超過半數航次是前往釜山港。

以目前亞洲郵輪市場發展觀之，除了中國大陸市場可以獨立發展送客母港外，其餘亞洲郵輪港未來需以多母港模式運作。臺灣與韓國皆為亞洲郵輪聯盟(Asia Cruise Cooperation, ACC)的成員，郵輪是雙向市場，必須共同經營雙向郵輪商品才能均衡與長久，因此臺韓雙方未來共同發展郵輪產業亟需建構雙方互相送客，以利郵輪公司開拓更多兩地之間航線。未來希望不僅是臺灣旅客搭乘郵輪前往韓國，期望也能有越來越多航程從韓國來到臺灣，達到互惠雙贏的局面。

第二屆國際郵輪論壇即將在今(2019)年九月下旬於臺灣舉行，我方預訂邀請韓國國際郵輪研究院等亞洲郵輪聯盟(ACC)成員來臺交流，期盼未來雙方建立郵輪行銷戰略及加強相互送客。

### 三、藉由運動交流推廣觀光：

以馬拉松為例，韓國盛行馬拉松運動，知名的有首爾汝矣島櫻花馬拉松、清州清原生命米大清湖馬拉松、襄陽超級跑大賽、大邱國際馬拉松、釜山太宗臺酷暑馬拉松等。臺灣的馬拉松運動亦蓬勃多樣，例如海邊的「萬金石馬拉松」、山岳的「太魯閣峽谷馬拉松」、環湖的「日月潭環湖馬拉松」、跳島式的「菊島跨海馬拉松」等，民眾除了參與馬拉松活動，更可享受自然美景並順道進行觀光旅遊，因此交通部觀光局希藉由與韓國馬拉松聯盟簽訂共同推動馬拉松運動觀光友好合作備忘錄(MOU)的基礎上，進一步推廣馬拉松運動觀光。

### 四、飛機運輸航班運能再擴充：

截至 2019 年 6 月，臺韓每週約有 244 班直飛航班，其中臺北首都圈直飛首爾及京畿道的班次（桃園－仁川、松山－金浦）為 114 班，佔了 46.7%。非首爾及京畿道的航點似有擴充的潛力，例如忠清南道的清州與全羅南道的務安皆於 2018 年開航，江原道的襄陽亦可望在 2019 年底開航，即 2019 年底臺韓之間有機會再增加 30-40 個航班。

鑒於韓國來臺的自由行旅客比例逐年上升，未來似可推廣臺北首都圈之外與韓國直航的航班，以引客至臺北首都圈以外的地區；若受限於市場能量、定期航班過於勉強，建議可先推動地方城市包機(交通部觀光局業已訂定包機相關獎助作業要點)，期能增加臺韓之間的交通運能，並逐步擴大市場，以達到臺韓互訪 300 萬人次之目標。

### 五、強化文化交流：

2020 年為韓國「大邱慶北觀光年」，此一重要觀光主題係考量慶尚北道為韓國文化古城慶州市的所在地，而大邱廣域市與首爾、釜山並列韓國三大城市，亦是韓國國家入口門戶。交通部觀光局近年極力推廣文化觀光，除了在 2018 年與國家表演藝術中心就「合作以文化主軸推動觀光」雙方簽署共同推動文化觀光合作備忘錄，與其轄下的三館(臺北兩廳院、臺中國家歌劇院、高雄衛武營國家藝術文化中心)一團(NSO 國家交響樂團)共同推廣文化產業；另針對故宮南院、臺中國家歌劇院、高雄衛武營國家藝術文化中心等非位於北部的藝文景點，推出高鐵相關優惠，期能引客至中南部，以文化景點／文化產業為觀光亮點，深化韓國及其他國際自由行旅客對臺灣北部以外地區的新印象。

## 肆、附錄

### 一、第34屆臺韓(TVA/KATA)觀光交流會議議程

#### 第 34 屆臺韓 (TVA/KATA) 觀光交流會議

### 會議議程

#### 會議概要

- 會議名稱：第 34 屆臺韓 (TVA/KATA) 觀光交流會議
- 期間及地點：2019 年 6 月 26 日(星期三)-28 日(星期五)/慶州希爾頓酒店  
※本會議：6 月 27 日(星期四) 9:00-15:00
- 會議主題：建立旅遊行銷戰略，突破臺韓互訪 300 萬人次目標
  - 議題一：臺韓觀光最新趨勢及推廣策略，產品開發方案
  - 議題二：活用地方旅遊資源，創造地方特色旅遊

#### 會議程序 (6 月 27 日/慶州希爾頓酒店，宇洋美術館 seminar 室)

時間	內容	地點/發表	備註
09:00-09:30	與會人報到 業者自由交流(交換名片等)		
09:30-09:50	致開會詞- KATA 代表, TVA 代表 致歡迎詞-慶尚北道政府, 臺灣交通部觀光局		
09:50-10:10	介紹兩國代表團	(韓) KATA (臺) TVA	
10:10-10:20	頒發促進臺韓旅遊交流貢獻感謝牌 全代表合影		
10:20-10:30	上屆會議決議事項處理情形報告	(韓) KATA 金娥英 (臺) TVA 吳朝彥	
議題討論	主題:活用旅遊行銷趨勢,突破臺韓互訪 300 萬人次目標		
10:30-11:10	議題 1【臺韓觀光最新趨勢及推廣策略,產品開發方案】		
	{發表 1}臺韓最新觀光趨勢及推廣策略	(韓)韓國觀光公社 中國部 柳漢淳次長 ('10) (臺)交通部觀光局首爾辦事處 黃怡平主任 ('10)	
	{發表 2}臺韓雙方如何規劃推動主題性觀光商品 (韓)慶尚北道主題旅遊-“書生故事旅 (臺)臺南深度旅行	(韓)慶尚北道文化觀光公社文化觀光政策組 ('10) (臺)臺南市政府陳信安局長 ('10)	
11:10-12:00	議題 2【活用地方旅遊資源,創造地方特色旅遊】		
	{發表 1}結合交通運具推展地方觀光 (韓)活用鐵道,發展地方旅遊 (臺)促成韓國與臺灣地方城市包機,擴大臺韓互訪人次規模	旅行社與航空/郵輪發表 (韓)KORAIL 觀光事業處 尹在勳 處長 ('10) (臺)中華航空公司釜山分公司 林胤樵 總經理、李	

		海雨 營業部次長 ('10)	
	{發表 2}地方旅遊資源活用方案 (韓) 地方旅遊資源活用十誡命 (臺) 結合地方城市資源推動區域觀光	(韓) 仁荷工業專門大學 觀光經營科 金載鎬 教授 ( '10) (臺) 臺中市政府 林建宏 股長 ( '10)	
12:00-12:55	臺韓代表交流餐會		
12:55-13:00	與會人入座，舞臺整理		
13:00-13:30	討論		
13:30-14:10	Coffee Break 休息 + B2B 洽談 (韓: Exhibitors, 臺: buyer 方式)		
14:10-14:55	地方旅遊資源推廣	(韓) ①-慶尚北道文化觀光公社 營銷策劃組 ('5) ②順天市政府 ('5)  (臺) ① 金門縣政府 陳明伶科 長 ('5) ② 臺灣休閒農業發展協會 ('5)	PPT/ 影像等
	決議明年會議舉辦地點/介紹	臺灣新竹市政府 沈慧虹 副市長 ('10)	
14:55-15:00	總結	KATA 會長 TVA 會長	
15:00-18:00	[臺灣代表團] 考察慶州旅遊景點 [韓國代表團] 前往新慶州站，坐高鐵回首爾		
18:00-20:00	歡送晚宴 (臺灣代表團)		慶尚北 道文化觀 光公社 1 樓 大會 議場

二、第34屆臺韓(TVA/KATA)觀光交流會議出席名單

**第 34 屆臺韓觀光交流會議(臺方名單)**

	參加單位	中文姓名	中文職稱
1	駐韓國臺北代表部	唐殿文	代表
2	駐韓國臺北代表部	張曉霞	
3	交通部觀光局	周永暉	局長
4	交通部觀光局	陳稚涵	專員
5	交通部觀光局 首爾辦事處	黃怡平	主任
6	交通部觀光局 首爾辦事處	李劭妍	
7	交通部觀光局 首爾辦事處		
8	臺灣觀光協會	葉菊蘭	會長
9	臺灣觀光協會	吳朝彥	秘書長
10	臺灣觀光協會	羅瓊雅	資深副秘書長
11	臺灣觀光協會 (阡齊國際旅行社)	王全玉	董事/董事長
12	臺灣觀光協會	蔡易軒	組長
13	臺灣觀光協會	吳明樺	秘書
14	臺灣觀光協會	李欣	專員
15	新竹市政府	沈慧虹	副市長
16	新竹市政府		
17	花蓮縣政府觀光處	陳勇男	科長
18		李柏霆	辦事員
19	臺南市政府觀光旅遊局	陳信安	局長
20		陳崇彝	科長
21		劉詩彥	股長
22	臺中市政府	林建宏	股長
23	臺中市政府	康文樹	專員
24	金門縣政府	陳明伶	科長
25	金門縣政府	何秀姿	約僱人員
26	臺灣休閒農業發展協會	黃芷葵	秘書
27	臺灣休閒農業發展協會	陳資雅	顧問

28	帝禾旅行社有限公司	邱韻茹	總經理
29	帝禾旅行社有限公司	權芙仙	協理
30	光輝國際旅行社	顏有明	董事長
31	光輝國際旅行社	劉庭榕	總經理
32	三普旅行社有限公司	李美蘭	韓國部 經理
33	三普旅行社有限公司	秦東根	韓國辦事處 所長
34	華府旅遊集團	林文圭	韓國部 部長
35	捷捷旅遊	朴承恩	經理
36	安迪旅行社股份有限公司	黃采綾	經理
37	航誠國際旅行社有限公司	由鎮源	總經理
38	航誠國際旅行社有限公司	金炯珪	室長
39	臺南富信大飯店	林靖鈞	行銷公關副理
40		林柏宏	執行副總
41	義大皇家酒店股份有限公司	林雍桓	資深業務經理
42	寒軒國際大飯店	張惠 金苓	總經理
43	臺北城大飯店	紀維綺	總經理
44	日勝生加賀屋 國際溫泉飯店	魏秀惠	資深業務經理
45	日勝生加賀屋 國際溫泉飯店	邱藜	行銷業務處協理
46	六福村主題遊樂園	姜欣妤	業務副理
47	大坑休閒農場	蔡佳玲	業務經理
48	臺北戲棚	辜惠倫	執行總監
49		盛禾	專員
50	臺灣手信有限公司	徐嘉鴻	業務專員
51	麗新國際管理顧問公司	李揚仁	業務經理
52	雄獅旅遊	陳雅萍	專案經理
53	雄獅旅遊	韓文倩	專員
54	溪頭夏緹飯店	吳科論	經理
55	風尚旅行社	陳惠雯	副總

## 第 34 屆臺韓觀光交流會議(韓方名單)

	參加單位	韓文姓名	中文姓名	英文姓名	中文職稱
1	來柱旅行社	이옥주	李屋宙	LEE, OK JU	總經理
2	來柱旅行社	고승범	高承範	KOH, SEUNG BUM	經理
3	華恩國際旅行社	이지언	李祉彥	Lee Jieon	代表理社
4	華恩國際旅行社	김춘연	金春燕	Kim Chunyeon	室長
5		황두연	黃斗淵	HWANG/DOO-YOUN	代表理社
6		김웅작	金雄爵	KIM/WOONG-JAK	副社長
7	韓國外事國際旅行社	김종필	金鍾必	KIM, JONGPIL	社長
8	韓國外事國際旅行社	정국성	鄭國城	ZHENG, GUOCHENG	部長
9	EBOOKERS 韓國	박종윤	朴鍾閏	PARK, JONG YUN	代表理事
10	(株)世周旅行社	양계령	梁桂玲	LIANG GUILING	室長
11	(株)世周旅行社	주재기	朱在基	JUH JAEKI	代表理事
12	The NewHorizon Co., Ltd.	조창희	趙昶熙	CHO, CHANG HEE	CEO
13	The NewHorizon Co., Ltd.	남윤정	南侖廷	NAM, YOON JEONG	課長
14	DOJC KOREA	최윤희	崔允僖	CHOI, YUN HEE	總經理
15	DOJC KOREA	김혜윤	金惠允	KIM, HYE YOON	代理
16	(株)丕峨真	이재현	李在炫	YI, JAEHYUN	旅行總括理事

17	(株)丕峨真	조진호	趙眞浩	CHO, J INHO	次長
18	株式會社 文化 TOUR	문호원	文昊元	MOON / HOWON	代表理事
19	弘裕旅行社	박효덕	朴孝德	PARK, HYO DEOK	代理
20	弘裕旅行社	홍성훈	洪性勳	HONG, SEONG HUN	職員
21	海豚旅遊股份有限公司	김설화	金雪花	J IN XUEHUA	總經理
22	海豚旅遊股份有限公司	이영란	李英蘭	LI YINGLAN	部長
23	金誠國際旅行社	조명	焦明	JIAO MING	代表理事
24	金誠國際旅行社	신은정	申銀貞	SHIN EUNJUNG	職員
25	城尉觀光(株)	유기룡	劉其龍	LIU, CHILUNG	代表理事
26	城尉觀光(株)	전소자	田梳子	JEON, SOJA	常務理事
27	娜樂夏旅行社	권부선	權芙仙	KWON, BU SEON	董事長
28	娜樂夏旅行社	구윤주	邱韻茹	GU, EYUN JU	理事
29	(株)佳誠旅行社	조복령	趙福齡	CHAO FURE LING	代表
30	樂天 JTB	이정	李晶	LEE JUNG	部長
31	K 旅行故事	김다빈	金다빈	Kim Da been	分公司總經理
32	K 旅行故事	김태규	金兌奎	Kim tae kyu	理事
33	(株)阿利水旅行社	박희주	樸禧駐	AMY PARK	理事
34	(株)阿利水旅行社	라미려	羅美麗	RA, ME RYEO	社員
35		이진희	李眞喜	LEE JIN HEE	代表

36		박은숙	朴恩淑	PARK EUN SOOK	導遊室長
37	序和	강형석	姜亨錫	KANG, HYUNG SUK	理事
38	序和	이정원	李政坦	LEE, JUNG WON	部長
39	韓國春秋國際旅行社	유이	劉怡	LIU YI	總經理
40	韓國春秋國際旅行社	조춘화	趙春花	ZHAO CHUNHUA	科長
41	(株)韓國文旅	장유재	張有財	CHANG YU JAE	代表理事
42	(株)欣欣旅行社	사현숙	佘賢淑	SA HYUN SOOK	理事
43	(株)欣欣旅行社	김용환	金龍煥	KIM YONG HWAN	社長
44	藍星旅行社	장건국	張建國	CHANG, CHIENKUO	代表理事
45	(株)星盛旅行社	진숙평	陳淑萍	CHEN, SUPING	理事
46	美麗旅行社	박주성	朴柱星	PARK, JU SUNG	理事
47	模德旅游	서승원	徐承源	SEO, SEUNG WON	組長
48	(株)浩人旅行社	왕덕신	王德信	WANGTEHSHIN	社長
49	(株)浩人旅行社				
50	(株)浩人旅行社				
51	(株)浩人旅行社				
52	大鴻旅行社	매복생	梅福生	Mei Fu Sheng	代表理事
53	譽澄國際旅行社有限公司 (GT TOUR 臺北分公司)	최병철	崔秉澈	CHOI, BYUNG CHUL	室長
54	(株)由新旅行社	유진원	由鎮源	YOU CHENYUAN	代表理事

55	(株)由新旅行社	석상훈	石相訓	Seok Sanghoon	室長
56	韓國鐵道公社	류희영	柳熙永	RYU, HEEYOUNG	次長
57	韓國鐵道公社	윤재훈	尹在勳	YUN, JAEHUN	處長
58	韓國鐵道公社	김재호			
59	韓國鐵道公社	진종화			組長
60	韓國佛教文化事業團	이미란	李美蘭	LEE MI RAN	組長
61	韓國佛教文化事業團	윤경일	尹慶一	YOON KYUNG IL	組理
62	韓國教育旅行協會	김조영	金朝寧	KIM, JO YOUNG	會長
63	韓國教育旅行協會	오효숙	吳孝淑	OH, HYOSOOK	組長
64	交通觀光新聞	김석무	金錫武	KIM, SEOK MOO	副會長 編輯人 記者
65	交通觀光新聞	소재필	蘇在必	SHO, JAE PIL	編輯局長
66	日日旅行新門	이정민	李正民	LEE JUNG MIN	記者
67	建設交通觀光新聞	강인원	姜仁遠	KANG IN WON	局長
68	韓國觀光新聞	변연희	邊蓮嬉	BYUN YEOUN HEE	理事
69	世界旅行新聞	나주영		Na Ju Young	記者
70	旅行新聞	김선주	金善柱	KIM, SUN JU	部長
71	TTL NEWS	이상인	李相仁	LEE, SANG IN	前任記者
72	順天市政府	채금묵	蔡金默	Chae Geum-Mook	科長
73	順天市政府	윤선미	尹宣美	Yoon Seon-Mi	組長

74	順天市政府	임은정	林恩廷	Lim Eun-Jeong	職員
75	順天市政府	김연	金燕	KIM, YEON	職員
76	順天市政府	박재안		PARK, JAE AN	組長
77	順天市政府	이유홍		LEE, YOU HONG	主務官
78	韓國旅行業協會	오창희	吳敞熙	HENRY C.OH, JR	會長
79	韓國旅行業協會	백승필	白承弼	BAEG, Seung Pil	常勤副會長
80	韓國旅行業協會	최창우	崔彰祐	CHOI, CHANG WOO	局長
81	韓國旅行業協會	서대훈	徐大勳	SEO, DAE HUN	部長
82	韓國旅行業協會	김아영	金娥英	KIM, AH YOUNG	代理
83	韓國旅行業協會	채지윤	蔡知潤	CHAE, Ji Yun	職員
84	韓國旅行業協會	박소영	朴炤英	PARK. SO YOUNG	職員
85	文化體育觀光部				
86	文化體育觀光部				
87	文化體育觀光部				
88	慶尙北道				
89	慶尙北道				
90	慶尙北道				
91	慶尙北道				
92	慶尙北道				
93	慶尙北道				
94	慶尙北道				
95	慶尙北道				

### 三、相關媒體報導

#### (一) 第 34 屆臺韓觀光交流會議

• 中央社

#### 臺韓觀光交流會議 互訪人次再攀新高達共識

最新更新：2019/06/27 15:01



第 34 屆臺韓觀光交流會議 27 日在南韓慶州舉行，臺灣觀光協會會長葉菊蘭期盼兩國旅遊業者致力促使兩國互訪人次再攀新高。中央社記者姜遠珍慶州攝 108 年 6 月 27 日

（中央社記者姜遠珍慶州 27 日專電）2019 年臺韓觀光交流會議今天在南韓慶州召開，臺灣以 Door to Taiwan（臺灣之門）行銷。臺韓雙方為互訪人次再攀新高凝聚共識，認為互訪 300 萬人次的目標可很快達標。

南韓赴臺旅客自 2017 年起已突破百萬人次，成為赴臺第 4 大客源市場；臺灣民眾訪韓於 2018 年亦突破百萬人次，臺韓互訪達標 200 萬人次。

第 34 屆臺韓觀光交流會議在南韓慶州市普門觀光園區內希爾頓酒店舉行。交通部觀光局局長周永暉與臺灣觀光協會會長葉菊蘭率新竹市、臺中市、臺南市、花蓮縣、金門縣及國內旅行社、公協會、飯店、航空公司與主題樂園等共 55 名代表與會。

韓方由文化體育觀光部、韓國旅行業協會（KATA）、慶州市政府、慶尚北道、鐵道公社、教育旅行協會及觀光業界代表共 95 人參與。

雙方就推廣觀光旅遊事業交換心得，並協力促進共存共榮，以謀求互惠多贏。

臺韓觀光交流會議是擴大臺韓互訪人數與消弭雙方旅遊障礙的重要橋梁。本次會議討論「臺韓觀光最新趨勢及推廣策略，產品開發方案」及「活用地方旅遊資源，創造地方特色旅遊」2大議題，聚焦於臺韓最新的觀光策略、擴大地方城市包機、開拓地方城市旅遊及如何有效提高重遊率等。

會議中提出，盼以郵輪為媒介，增加旅客互訪能量；鼓勵以馬拉松運動觀光交流模式，增加觀光元素。韓方表達增加航班及擴大鐵道觀光旅遊的期待。

觀光局駐首爾辦事處主任黃怡平表示，今年1至5月南韓赴臺48萬6795人次，較去年同期成長9.83%；臺韓互訪達96萬2672人次。臺韓雙方代表相信，互訪300萬人次的目標可以很快達標。

第34屆臺韓觀光交流會議閉幕後，臺灣推廣團將於28日至30日前往大邱與釜山透過街頭展演等，開拓韓國南部市場。

臺韓觀光交流會議架構是臺灣觀光協會（TVA）與韓國旅行業協會（KATA）自1974年共同發起，在臺韓兩地輪流舉辦，是臺韓之間最重要與最具深度、廣度的交流平臺。（編輯：馮昭）  
1080627



第34屆臺韓觀光交流會議27日在南韓慶州希爾頓酒店舉行，臺灣觀光協會會長葉菊蘭（左）和觀光局長周永暉（右）出席會議。中央社記者姜遠珍慶州攝 108年6月27日

• 自由時報  
臺、韓觀光交流會議 明年竹市登場



新竹市副市長沈慧虹（左）在臺韓觀光交流會議中行銷竹市。（記者蔡彰盛翻攝）

2019-07-01 05:30:00

〔記者蔡彰盛／竹市報導〕出席第卅四屆臺、韓觀光交流會議的新竹市副市長沈慧虹表示，新竹市明年將與臺灣觀光協會、韓國旅遊業合辦第卅五屆臺、韓觀光交流會議，將力推新竹市舊城區好逛好玩的景點與在地美食，吸引韓國觀光客到新竹市旅遊。

第卅四屆臺、韓觀光交流會議上週在韓國慶州希爾頓酒店舉行，就臺、韓觀光最新趨勢及推廣策略、產品開發新方案、活化地方旅遊資源與創造地方旅遊特色進行交流，交流團也赴大邱、釜山兩座古城取經觀光推廣。

沈慧虹表示，交通部觀光局今年推動小鎮漫遊年，新竹市舊城區有許多古蹟與歷史建物、景點和道地美食，非常適合輕鬆散步遊逛。外圍還有微笑水岸、頭前溪左岸與十七公里海岸，觀光資源豐富，獲選為經典小鎮。

沈慧虹說，去年臺、韓互訪約兩百一十萬人次，期盼明年能突破三百萬人次大關，並透過臺、韓觀光交流會議行銷新竹市觀光。新竹市明年也將舉辦臺灣設計展，後年則主辦臺灣燈會，將吸引更多各地遊客到新竹市。

• 中國廣播公司

臺韓觀光交流會議 互訪人數再攀新高

2019/06/27 14:19 報導



「第 34 屆臺韓觀光交流會議」今天上午在南韓慶州舉行，臺灣以「Door to Taiwan」口號行銷迎客。臺韓雙方代表均表達，相信兩國互訪 300 萬人次目標能夠達標。(王長偉 慶州報導)

南韓赴臺旅客 2017 年突破百萬人次，成為第四大客源市場；臺灣民眾訪韓則於 2018 年突破百萬人次，臺韓互訪達標 200 萬人次。為表示對該市場的重視，交通部觀光局長周永暉偕同臺灣觀光協會會長葉菊蘭率同新竹市、臺中市、臺南市、花蓮縣、金門縣及國內旅行社、公協會、飯店、航空公司與主題樂園等 55 人前往南韓參與會議。

葉菊蘭說，臺韓觀光交流會議是臺灣觀光協會與南韓旅行業協會共同發起，在臺韓兩地輪流舉辦，為臺韓最重要與最具深度、廣度的交流平臺。

周永暉則指出，臺韓觀光交流會議是擴大臺韓互訪人數與消弭雙方旅遊障礙的最重要橋樑，本屆會議以推廣臺灣觀光魅力為主軸，尤其希望以郵輪為媒介，增加旅客互訪能量，也鼓勵以馬拉松運動觀光交流模式增加觀光元素；韓方也表達增加航班及擴大鐵道觀光旅遊的期待。

今年 1 至 5 月，南韓來臺 486,795 人次，較去年同期成長 9.83%，臺韓互訪已達 96 萬 2,672 人次。



北區特派 / 孟潔 2019/06/30

【新竹訊】每年由臺灣觀光協會(TVA)與韓國旅行業協會(KATA)共同主辦，並輪流在雙方城市舉行的臺韓觀光交流會議已邁入第 34 屆，今年臺韓觀光交流會議 6 月 26、27 日在韓國慶州希爾頓酒店舉行，就臺韓觀光最新趨勢及推廣策略、產品開發新方案、活化地方旅遊資源與創造地方旅遊特色進行交流，交流團也赴大邱、釜山兩座歷史悠久的古城取經觀光推廣。

副市長沈慧虹特代表市府前往參加，並承接明年第 35 屆臺韓觀光交流會議主辦城市。在韓國客出國以放鬆休息、欣賞特色景點、品嚐美食為熱愛的話題下，於會中力推本市舊城區好逛好玩的景點與播放在地美食影片，誠摯邀請韓國友人明年到新竹市遊玩。

副市長沈慧虹今年會議中表示，2019 為交通部觀光局推動小鎮漫遊年，新竹市舊城獲選為經典小鎮。舊城區充滿許多古蹟與歷史建物與景點，並有許多道地美食，非常適合用輕鬆散步方式遊逛。外圍有微笑水岸頭前溪左岸與 17 公里海岸，觀光資源豐富。

而 2020 新竹市將舉辦臺灣設計展，2021 將主辦臺灣燈會，將吸引更多各地遊客蒞臨新竹市。而這次會議別安排播放 2 分鐘的新竹市美食影片，透過影像的傳播，觸動韓國友人的味蕾，以吸引更多人來臺時選擇到訪新竹市。



影片除引起韓國友人的對本市的美食慾望外，更讓觀光局駐首爾辦事處主任黃怡平與華航公司釜山分公司林胤樵總經理等駐韓臺灣人員勾起濃濃的鄉愁與回想起家鄉的味道。



城銷處表示，第 34 屆臺韓觀光交流會議在 27 日宣布明年新竹市與臺灣觀光協會(TVA)與韓國旅遊業協會(KATA)共同主辦第 35 屆交流會議，希望韓國朋友能夠更加認識新竹。2018 年臺韓雙方互訪約 210 萬人，期盼明年舉辦時，臺韓雙方齊創雙向遊客突破 300 萬人次的大關，並行銷新竹市觀光至國際。

6 月 28 至 30 日臺灣代表團除參加臺灣觀光推廣活動，設攤推廣新竹市在地觀光文化外，也前進大邱和釜山等南部地方參訪如新羅慶州博物館、北道文化遺產、6 座國立公園等地。所取經的大邱、釜山皆為歷史悠久的古城，許多景點與本市舊城區和新竹公園等特色頗為相似，其中水岸、美術館規劃、公園環境維護、老樹保護與解說人員解說安排等，都值得相互借鏡。



本次會議計有韓方 120 位、臺灣代表團 50 多位的政府官員與民間旅遊業者參加。韓國文化體育觀光部國際觀光科科長鄭香美、韓國旅行業協會會長吳啟熙、臺灣觀光局長周永暉、臺灣觀光協會會長葉菊蘭等也一同出席，就積極推動臺韓觀光交流合作交換意見。

• 芋傳媒

## 臺韓觀光交流會議 互訪人次再攀新高達共識

作者 芋傳媒 發表時間 2019-06-27 15:43

2019 年臺韓觀光交流會議今天在南韓慶州召開，臺灣以 Door to Taiwan (臺灣之門) 行銷。臺韓雙方為互訪人次再攀新高凝聚共識，認為互訪 300 萬人次的目標可很快達標。

南韓赴臺旅客自 2017 年起已突破百萬人次，成為赴臺第 4 大客源市場；臺灣民眾訪韓於 2018 年亦突破百萬人次，臺韓互訪達標 200 萬人次。

第 34 屆臺韓觀光交流會議在南韓慶州市普門觀光園區內希爾頓酒店舉行。交通部觀光局局長周永暉與臺灣觀光協會會長葉菊蘭率新竹市、臺中市、臺南市、花蓮縣、金門縣及國內旅行社、公協會、飯店、航空公司與主題樂園等共 55 名代表與會。

韓方由文化體育觀光部、韓國旅行業協會 (KATA)、慶州市政府、慶尚北道、鐵道公社、教育旅行協會及觀光業界代表共 95 人參與。雙方就推廣觀光旅遊事業交換心得，並協力促進共存共榮，以謀求互惠多贏。

臺韓觀光交流會議是擴大臺韓互訪人數與消弭雙方旅遊障礙的重要橋梁。本次會議討論「臺韓觀光最新趨勢及推廣策略，產品開發方案」及「活用地方旅遊資源，創造地方特色旅遊」2 大議題，聚焦於臺韓最新的觀光策略、擴大地方城市包機、開拓地方城市旅遊及如何有效提高重遊率等。

會議中提出，盼以郵輪為媒介，增加旅客互訪能量；鼓勵以馬拉松運動觀光交流模式，增加觀光元素。韓方表達增加航班及擴大鐵道觀光旅遊的期待。

觀光局駐首爾辦事處主任黃怡平表示，今年 1 至 5 月南韓赴臺 48 萬 6795 人次，較去年同期成長 9.83%；臺韓互訪達 96 萬 2672 人次。臺韓雙方代表相信，互訪 300 萬人次的目標可以很快達標。

第 34 屆臺韓觀光交流會議閉幕後，臺灣推廣團將於 28 日至 30 日前往大邱與釜山透過街頭展演等，開拓韓國南部市場。

臺韓觀光交流會議架構是臺灣觀光協會 (TVA) 與韓國旅行業協會 (KATA) 自 1974 年共同發起，在臺韓兩地輪流舉辦，是臺韓之間最重要與最具深度、廣度的交流平臺。

• 臺灣新生報

## 臺韓觀光交流會議 明年落腳新竹

【記者戴聖峰／新竹報導】

2019年7月1日 上午 12:00

每年由臺灣觀光協會（TVA）與韓國旅行業協會（KATA）共同主辦，並輪流在雙方城市舉行的臺韓觀光交流會議已邁入第三十四屆，今年臺韓觀光交流會議日昨在韓國慶州希爾頓酒店舉行，就臺韓觀光最新趨勢及推廣策略、產品開發新方案、活化地方旅遊資源與創造地方旅遊特色進行交流，交流團也赴大邱、釜山兩座歷史悠久的古城取經觀光推廣。副市長沈慧虹特代表市府前往參加，並承接明年第三十五屆臺韓觀光交流會議主辦城市。在韓國客出國以放鬆休息、欣賞特色景點、品嚐美食為熱愛的話題下，於會中力推本市舊城區好逛好玩的景點與播放在地美食影片，誠摯邀請韓國友人明年到新竹市遊玩。

新竹市副市長沈慧虹今年會議中表示，二〇一九為交通部觀光局推動小鎮漫遊年，新竹市舊城獲選為經典小鎮。舊城區充滿許多古蹟與歷史建物與景點，並有許多道地美食，非常適合用輕鬆散步方式遊逛。外圍有微笑水岸頭前溪左岸與一七公里海岸，觀光資源豐富。

而二〇二〇新竹市將舉辦臺灣設計展，二〇二一將主辦臺灣燈會，將吸引更多各地遊客蒞臨新竹市。而這次會議別安排播放二分鐘的新竹市美食影片，透過影像的傳播，觸動韓國友人的味蕾，以吸引更多人來臺時選擇到訪新竹市。影片除引起韓國友人的對本市的美食慾望外，更讓觀光局駐首爾辦事處主任黃怡平與華航公司釜山分公司林胤樵總經理等駐韓臺灣人員勾起濃濃的鄉愁與回想起家鄉的味道。

此次會議計有韓方一二〇位、臺灣代表團五十多位的政府官員與民間旅遊業者參加。韓國文化體育觀光部國際觀光科科長鄭香美、韓國旅行業協會會長吳啟熙、臺灣觀光局長周永暉、臺灣觀光協會會長葉菊蘭等也一同出席，就積極推動臺韓觀光交流合作交換意見。

## (二) 亞洲郵輪聯盟（ACC）年度工作會議

• 中央社（聯合新聞網、經濟日報轉載）

### 臺韓共推郵輪市場 觀光局率團釜山與會創雙贏

2019-06-26 17:34 中央社 首爾 26 日專電



釜山。圖/公主遊輪提供

交通部觀光局局長周永暉 25 日會同臺灣觀光協會在釜山出席韓國郵輪技術工作會議，就臺韓雙方共同為持續拓展東亞郵輪市場合作研商，以期共創臺韓雙贏。

觀光局駐首爾辦事處主任黃怡平透露，25 日在韓國釜山召開的韓國郵輪技術工作會議（Annual ChainCruise Meeting）期間，周永暉與韓國海洋水產部釜山北港開發委員會與韓國國際郵輪研究院等各界人士，就深化亞洲郵輪聯盟（ACC）東北亞成員間合作與交流進行討論。

黃怡平說，近年來，臺灣郵輪市場規模持續成長，2018 年已有近 40 萬名臺灣旅客搭乘郵輪，在亞洲郵輪市場規模第 2 位。臺灣與韓國均為 ACC 成員，臺灣旅客搭乘郵輪前往韓國各港，今年從臺灣出發靠泊韓國各港的郵輪，預計有 14 航次，過半數航次是來釜山港。

臺韓雙方建議在 ACC 平臺架構下推動郵輪旅遊，韓國特別簡報 2022 年釜山港的郵輪設施建設。

觀光局規劃 9 月下旬召開的第 2 屆國際郵輪論壇，也邀請韓國 ACC 成員赴臺交流，雙方同意加強合作，期盼雙方建立郵輪行銷戰略及加強互相送客，未來希望不僅是臺灣旅客搭乘郵輪前往韓國，期望也能有越來越多航程從韓國到臺灣，達到互惠雙贏的局面。

• 中國時報電子報

## 《產業》臺韓深化合作，拓東亞郵輪市場

15:06 2019/06/26 時報資訊 林資傑

交通部觀光局昨（25）日出席於韓國釜山舉辦的郵輪技術工作會議（Annual Chain Cruise Meeting），合作研商持續拓展東亞郵輪市場。雙方建議在 ACC 平臺架構下推動郵輪旅遊，並同意加強合作，期盼未來建立郵輪行銷戰略、加強互相送客，達到互惠雙贏局面。

觀光局長周永暉此次會同臺灣觀光協會、率同所屬駐韓主任黃怡平等人出席，與韓國海洋水產部釜山北港開發統合推進團鄭團長、韓國國際郵輪研究院林院長等各界，深化亞洲郵輪聯盟（ACC）東北亞成員間的合作與交流進行討論。

臺灣郵輪市場規模近年來持續成長，去年已有近 40 萬名臺灣旅客搭乘郵輪，市場規模位居亞洲第 2 位。臺灣與韓國均為 ACC 成員，臺灣旅客搭乘郵輪前往韓國各港，今年從臺灣出發入韓國各港的郵輪預計有 14 航次，其中超過半數航次是來到釜山港。

臺韓雙方建議在 ACC 平臺架構下推動郵輪旅遊，韓國特別簡報 2022 年釜山港的郵輪設施建設，觀光局則提報規畫在今年 9 月下旬召開的第 2 屆國際郵輪論壇及 ACC 年度工作會議，並邀請韓國 ACC 成員赴臺交流。

觀光局表示，此次臺韓雙方同意加強合作，期盼未來建立郵輪行銷戰略、加強互相送客，未來希望不僅是臺灣旅客搭乘郵輪前往韓國，也期望能有越來越多航程從韓國來到臺灣，達到互惠雙贏局面。

• 中國廣播公司

## 亞洲郵輪聯盟再出擊 臺韓年度會議共創多贏

中廣新聞網 2019/06/26 16:32 報導

在迎來「第 34 屆臺韓觀光交流會議」之際，我交通部觀光局局長周永暉，率大規模訪問團訪問南韓，出席在釜山舉辦的「亞洲郵輪聯盟（ACC）年度工作會議」，以加強臺韓兩國的郵輪交流和合作，共創多贏。

近年來，臺灣郵輪市場規模持續成長，2018 年已有近 40 萬名臺灣旅客搭乘郵輪，於亞洲郵輪市場規模的第 2 位。臺灣與南韓均為「亞洲郵輪聯盟」成員，臺灣旅客搭乘郵輪前往南韓各港，今年從臺灣出發到南韓入韓各港的郵輪，預計有 14 航次，超過過半數航次是來到釜山港。雙方建議在「亞洲郵輪聯盟」平臺架構下推動郵輪旅遊，南韓特別簡報 2022 年釜山港的郵輪設施建設。

我交通部觀光局提報規劃在今年 9 月下旬，召開的「第 2 屆國際郵輪論壇」，也邀請南韓「亞洲郵輪聯盟」成員赴臺交流，雙方同意加強合作，期盼未來雙方建立郵輪行銷戰略及加強互相送客，未來希望不僅是臺灣旅客搭乘郵輪前往南韓，期望也能有越來越多航程，從南韓來到臺灣，達到互惠多贏局面。

• 芋傳媒

## 臺韓共推郵輪市場 觀光局率團釜山與會創雙贏

芋傳媒 發表時間 2019-06-26 18:10

交通部觀光局局長周永暉 25 日會同臺灣觀光協會在釜山出席韓國郵輪技術工作會議，就臺韓雙方共同為持續拓展東亞郵輪市場合作研商，以期共創臺韓雙贏。

觀光局駐首爾辦事處主任黃怡平透露，25 日在韓國釜山召開的韓國郵輪技術工作會議（Annual Chain Cruise Meeting）期間，周永暉與韓國海洋水產部釜山北港開發委員會與韓國國際郵輪研究院等各界人士，就深化亞洲郵輪聯盟（ACC）東北亞成員間合作與交流進行討論。

黃怡平說，近年來，臺灣郵輪市場規模持續成長，2018 年已有近 40 萬名臺灣旅客搭乘郵輪，在亞洲郵輪市場規模第 2 位。臺灣與韓國均為 ACC 成員，臺灣旅客搭乘郵輪前往韓國各港，今年從臺灣出發靠泊韓國各港的郵輪，預計有 14 航次，過半數航次是來釜山港。

臺韓雙方建議在 ACC 平臺架構下推動郵輪旅遊，韓國特別簡報 2022 年釜山港的郵輪設施建設。

觀光局規劃 9 月下旬召開的第 2 屆國際郵輪論壇，也邀請韓國 ACC 成員赴臺交流，雙方同意加強合作，期盼雙方建立郵輪行銷戰略及加強互相送客，未來希望不僅是臺灣旅客搭乘郵輪前往韓國，期望也能有越來越多航程從韓國到臺灣，達到互惠雙贏的局面。

### (三) 與韓國馬拉松聯盟簽署MOU

• 中央社

觀光局結盟韓國馬拉松聯盟 共推運動觀光[影]

最新更新：2019/06/29 13:47



在臺灣觀光協會會長葉菊蘭（中）見證下，臺灣觀光局局長周永暉（左）與韓國馬拉松聯盟代表理事尹纘基（右）27 日在韓國慶州市簽署「共同推動馬拉松運動觀光友好合作備忘錄」（MOU）。中央社記者姜遠珍慶州攝 108 年 6 月 27 日

（中央社記者姜遠珍慶州 27 日專電）交通部觀光局與韓國馬拉松聯盟今天在韓國慶尚北道慶州市簽訂「共同推動馬拉松運動觀光友好合作備忘錄」（MOU），全面推廣臺韓運動觀光交流。

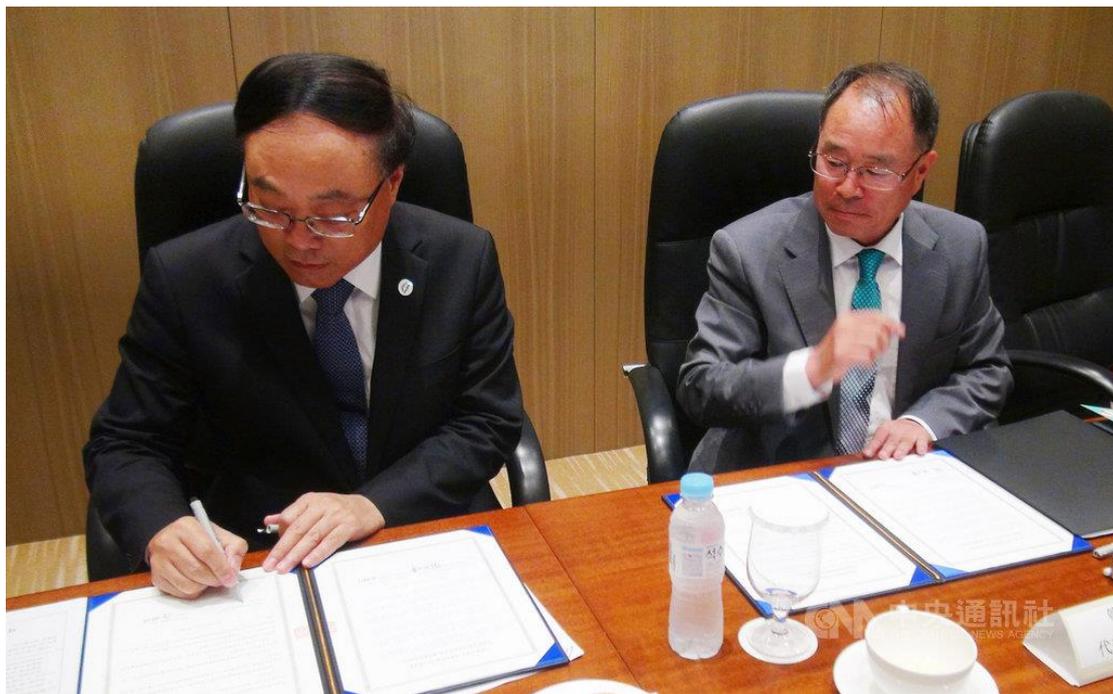
共同發起人臺灣觀光局局長周永暉與韓國馬拉松聯盟代表理事尹纘基，在臺灣觀光協會會長葉菊蘭見證下，簽訂合作備忘錄，強化雙方運動交流。

周永暉對中央社記者表示，臺灣每年路跑相關賽事就有近 8 百場，如海濱的萬金石馬拉松、山岳的太魯閣馬拉松、獨特的澎湖「菊島跨海馬拉松」等，沿途可欣賞多樣化景觀，吸引許多民眾前往參加。

韓國馬拉松聯盟成立於 2002 年，為韓國文化體育觀光部認證的運動聯盟，由韓國 3200 個馬拉松社團及同好會組成，為韓國最具影響力馬拉松聯盟。

曾是韓國馬拉松國腳的尹纘基向中央社記者透露，他在 1987 年以 2 小時 13 分 53 秒的成績創下當時韓國馬拉松紀錄，曾在美麗寶島臺灣奔跑馬拉松，去過臺灣很多次。

友好合作備忘錄（MOU）簽訂後，首要任務將促進臺灣與韓國馬拉松參加雙方馬拉松賽事，致力於雙方業餘選手交流、共享馬拉松賽事相關知識及情報，並致力促使雙方參賽者及當地居民理解臺韓雙方的友好關係。期待在臺韓雙方 MOU 的合作橋梁下，為運動觀光努力，使選手及民眾更了解賽事資訊與臺灣觀光魅力。（編輯：陳永昌）1080627



臺灣觀光局局長周永暉（左）與韓國馬拉松聯盟代表理事尹纘基（右）27 日在韓國慶州希爾頓酒店簽署「共同推動馬拉松運動觀光友好合作備忘錄」（MOU）。中央社記者姜遠珍慶州攝 108 年 6 月 27 日

• 聯合新聞網

## 路跑／觀光局結盟韓國馬拉松聯盟 共推運動觀光

2019-06-27 18:49



臺灣觀光局局長周永暉（左）與韓國馬拉松聯盟代表理事尹纘基（右）27日在韓國慶州希爾頓酒店簽署「共同推動馬拉松運動觀光友好合作備忘錄」（MOU）。中央社

交通部觀光局與韓國馬拉松聯盟今天在韓國慶尚北道慶州市簽訂「共同推動馬拉松運動觀光友好合作備忘錄」（MOU），全面推廣臺韓運動觀光交流。

共同發起人臺灣觀光局局長周永暉與韓國馬拉松聯盟代表理事尹纘基，在臺灣觀光協會會長葉菊蘭見證下，簽訂合作備忘錄，強化雙方運動交流。

周永暉對中央社記者表示，臺灣每年路跑相關賽事就有近 8 百場，如海濱的萬金石馬拉松、山岳的太魯閣馬拉松、獨特的澎湖「菊島跨海馬拉松」等，沿途可欣賞多樣化景觀，吸引許多民眾前往參加。

韓國馬拉松聯盟成立於 2002 年，為韓國文化體育觀光部認證的運動聯盟，由韓國 3200 個馬拉松社團及同好會組成，為韓國最具影響力馬拉松聯盟。

曾是韓國馬拉松國腳的尹纘基向中央社記者透露，他在 1987 年以 2 小時 13 分 53 秒的成績創下當時韓國馬拉松紀錄，曾在美麗寶島臺灣奔跑馬拉松，去過臺灣很多次。

友好合作備忘錄（MOU）簽訂後，首要任務將促進臺灣與韓國馬拉松參加雙方馬拉松賽事，致力於雙方業餘選手交流、共享馬拉松賽事相關知識及情報，並致力促使雙方參賽者及當地居民理解臺韓雙方的友好關係。期待在臺韓雙方 MOU 的合作橋梁下，為運動觀光努力，使選手及民眾更了解賽事資訊與臺灣觀光魅力。